

**ZAMAWIAJĄCY:
G M I N A P I Ł A**

**SPECYFIKACJA
ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym
w trybie przetargu nieograniczonego
na

**Rewitalizacja obszaru powojkowego w Pile przy ul. Podchorążych – Kossaka,
Centrum Sportowo-Rekreacyjne –
opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej oraz Specyfikacji technicznych
wykonania i odbioru robót dla rozbiórki pływalni „Szuwarek” w Pile
przy ul. Podchorążych - Kossaka.**

Wartość szacunkowa zamówienia o równowartość poniżej
14.000 EURO

ZATWIERDZAM:

Piła, styczeń 2009 r.

SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

CZĘŚĆ II

PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA I TERMIN JEGO REALIZACJI

CZĘŚĆ III

WARUNKI ORAZ DOKUMENTY WYMAGANE OD WYKONAWCY

CZĘŚĆ IV

OPIS SPOSOBU OBLICZANIA CENY OFERTY

CZĘŚĆ V

TRYB I ZASADY WYBORU NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

CZĘŚĆ VI

ZASADY PRZYGOTOWANIA OFERTY

CZĘŚĆ VII

INFORMACJE O TRYBIE SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

CZĘŚĆ VIII

ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY

CZĘŚĆ IX

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

CZĘŚĆ I **Postanowienia ogólne**

1. Informacja o Zamawiającym

Zamawiającym jest GMINA PIŁA

w imieniu, którego postępowanie prowadzi:
WYDZIAŁ INWESTYCJI I NADZORU Urzędu Miasta Piły
Adres: Pl. Staszica 10 64-920 Piła
Telefon: 0-67 212 62 10 ; fax. 0-67 212 35 66
Regon: 000638330
NIP: 764-00-05-458

2. Osoby uprawnione do kontaktów z Wykonawcami

Osobami uprawnionymi do kontaktu z Wykonawcami są:

1) w zakresie dotyczącym przedmiotu zamówienia:

imię nazwisko: Jolanta Sobieszczyk
stanowisko służbowe: Naczelnik Wydziału Inwestycji i Nadzoru
tel. 0-67 2104 254; fax. 0-67 212 35 66

e-mail: win@um.pila.pl

2) w zakresie dotyczącym zagadnień formalno – prawnych:

imię nazwisko: Anna Nowacka
stanowisko służbowe: Pełnomocnik ds Zamówień Publicznych
tel. 0-67 2104 346; fax. 0-67 212 35 66

e-mail: bzp@um.pila.pl

3. Podstawa prawna

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r- Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 z póź zm).

4. Generalne zasady uczestnictwa w postępowaniu

Ofertę może złożyć osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej oraz podmioty te występujące wspólnie o ile spełniają warunki określone w ustawie o zamówieniach publicznych oraz w niniejszej SIWZ.

Każdy Wykonawca może złożyć **tylko jedną ofertę**.

5. Oferty wariantowe, częściowe oraz równoważne:

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych, częściowych oraz równoważnych..

6. Pisemność postępowania

Oświadczenia , wnioski , zawiadomienia oraz informacje mogą być przekazane pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdzi fakt ich otrzymania .

Część II **Przedmiot zamówienia i termin jego realizacji**

1. Przedmiot zamówienia

1. Opis przedmiotu zamówienia:

**Rewitalizacja obszaru powojkowego w Pile przy ul. Podchorążych – Kossaka,
Centrum Sportowo-Rekreacyjne –
opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej oraz Specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót dla rozbiórki pływalni „Szuwarek” w Pile przy ul. Podchorążych - Kossaka.**

Budynek pływalni jest jednokondygnacyjny o konstrukcji mieszanej i kubaturze wg posiadanej ewidencji 9 270 m³. Część wysoka pływalni zajmuje powierzchnię ok. 926 m² o wysokości 8,35 m, część niska o powierzchni ok. 396 m² o wysokości 4,5 m.

W ramach przedmiotu zamówienia należy wykonać:

- 1) szczegółową inwentaryzację elementów budowlanych, instalacji oraz wbudowanego wyposażenia i urządzeń technologicznych
- 2) spis urządzeń, maszyn, wyposażenia stałego i innych elementów przeznaczonych do rozbiórki z opisem ich przeznaczenia (np. likwidacja, odzysk, utylizacja, do wykorzystania)
W przypadku elementów przeznaczonych do wykorzystania i odzysku inwentaryzacja winna zawierać dodatkowo wycenę tych elementów.
- 3) projekt rozbiórki winien zawierać kolejność wykonywanych robót
- 4) uwzględnienie w projekcie odłączenie mediów - (np. prąd, woda, co, gaz)- warunki od gestorów oraz techniczne rozwiązanie
- 5) specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót budowlanych
- 6) dokumentację kosztorysową – szczegółowe przedmiary robót, kosztorysy nakładcze, kosztorysy inwestorskie.

Do projektanta należy w szczególności także:

1. uzyskanie aktualnego podkładu geodezyjnego do celów projektowych
2. wyjaśnianie wszelkich wątpliwości dotyczących projektu oraz sprawowanie nadzoru autorskiego podczas realizacji robót
3. uwzględnienie w projekcie, w formie wytycznych, kwestii związanych z bezpieczeństwem i ochroną zdrowia na etapie wykonawstwa robót budowlanych
4. uwzględnienie w projekcie wszelkich niezbędnych kwestii związanych z ochroną środowiska i gospodarką odpadami
5. uzyskanie decyzji pozwolenia na rozbiórkę oraz wszelkich innych decyzji administracyjnych wymaganych do tego celu
6. uwzględnienie jednorazowej aktualizacji kosztorysów inwestorskich przed rozpisaniem przetargu na wykonanie robót
7. uzgodnienie projektu z MOSiR Piła

Dokumentacja techniczno-kosztorysowa winna być opracowana w szczególności zgodnie z:

1. ustawą z dnia 07 lipca 1994r. Prawo budowlane (tekst jednolity Dz.U. Z 2000r. Nr 106, poz. 1126 z późniejszymi zmianami)
2. Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 03 lipca 2003r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego (Dz. U. Nr 120, poz.1133)
3. Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2004r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym (Dz. U. Nr 130, poz. 1389)
4. Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 02 września 2004r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego
5. innymi obowiązującymi w przedmiotowym zakresie przepisami i normami, zasadami wiedzy technicznej, przepisami związanymi z ochroną środowiska itd.

Dokumentację techniczną należy dostarczyć w następujących ilościach egzemplarzy:

1. Inwentaryzacja obiektu istniejącego – 6 egz.
2. Projekt rozbiórki – 6 egz.
3. przedmiary robót – 3 szt.
4. kosztorysy ofertowe – 3 szt.
5. kosztorysy inwestorskie – 3 szt.
6. Specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót budowlanych – 4 egz.
7. Wersja elektroniczna dokumentacji – 2 egz. (oddzielnie dokumentacja techniczna i kosztorysowa)

Wykonawca winien dołożyć należytej staranności w celu prawidłowego sporządzenia oferty, a zwłaszcza rzetelnego wyliczenia ceny oferty adekwatnej dla realizacji kompletnego przedmiotu zamówienia.

Według oznaczenia CPV: 71 320 000-7

2. Termin realizacji zamówienia:

Zamówienie musi być wykonane nie dłużej niż do dnia: **- 22 czerwca 2009 r.**

3. Gwarancja

Wymagany okres gwarancji: **na przedmiot zamówienia – 3 lata.**

Część III

Warunki oraz dokumenty wymagane od wykonawcy

1. Warunki udziału w postępowaniu

W przetargu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki:

1. posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
2. posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, oraz dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia lub przedstawia pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępniania potencjału technicznego i osób zdolnych do wykonywania zamówienia;
3. znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
4. nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 ustawy Prawo Zamówień Publicznych
5. posiadają uprawnienia budowlane do projektowania odpowiednie do przedmiotu zamówienia
6. dysponują osobami posiadającymi doświadczenie i kwalifikacje:
 - a) projektant o specjalności konstrukcyjno-budowlanej posiada:
 - min.2 lata doświadczenia zawodowego w projektowaniu (po uzyskaniu uprawnień)
 - uprawnienia budowlane

Uwaga:

Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę, który nie spełnia wymaganych warunków oraz jeżeli stwierdzi, że dostarczone przez niego informacje istotne dla prowadzonego postępowania są nieprawdziwe.

2. Dokumenty wymagane w postępowaniu:

Wykonawca zobowiązany jest złożyć w terminie wskazanym w Części VIII pkt 1 i formie określonej w Części VI SIWZ:

1. **Oświadczenie** o treści określonej w **art. 22 ust.1**, ustawy Prawo zamówień publicznych - wg wzoru określonego w załączniku Nr 2
2. **Dokument potwierdzający dopuszczenie wykonawcy do obrotu prawnego** w zakresie objętym zamówieniem – aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
3. **Wykaz osób**, którymi dysponuje lub będzie dysponował wykonawca i które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informcjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia, niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności – wg wzoru stanowiącego **załącznik Nr 3 do SIWZ**. Do informacji winny być dołączone kopie uprawnień budowlanych (przez uprawnienia budowlane rozumie się uprawnienia do sprawowania samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie, o których mowa w ustawie Prawo budowlane) oraz aktualne na dzień składania ofert zaświadczenie o wpisie do właściwej do Izby Inżynierów Budownictwa
- 3a **pisemne** zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia osób zdolnych do wykonania zamówienia, jeżeli w wykazie , o którym mowa w pkt 3 wykonawca wskazał osoby, którymi będzie dysponował
4. **Parafowany wzór umowy jako akceptacja jej treści i warunków SIWZ**

3. Zasady składania ofert wspólnych przez przedsiębiorców:

1) W przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie:

- a) wymagane oświadczenia i dokumenty wskazane w pkt 2 SIWZ muszą być złożone przez każdego z wykonawców, w tym przez wykonawcę uprawnionego do reprezentacji (lidera).
- b) jeżeli oferta wykonawców, o których mowa w pkt 1a zostanie wybrana, podmioty te zobowiązane są przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego do złożenia umowy regulującej współpracę tych wykonawców.
- c) oferta, a także wzór umowy muszą być podpisane przez wszystkie podmioty lub pełnomocnika (lidera), o ile ta reprezentacja wynika z zapisów pkt. B
- d) wykonawcy wspólnie ubiegający się o zamówienie winni ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie niniejszego zamówienia.

Uwaga:

Zamawiający przy ocenie spełnienia warunków będzie rozpatrywał podane informacje łącznie.

a) Umowa regulująca współpracę podmiotów składających wspólnie ofertę powinna zawierać m.in.:

- a) określenie celu gospodarczego,
- b) oświadczenia wykonawcy o przyjęciu odpowiedzialności solidarnej,
- c) wskazanie wykonawcy, któremu powierza się prowadzenie spraw i reprezentację na zewnątrz (lidera);
- d) oznaczenie czasu trwania umowy; wymaga się, aby czas trwania umowy był nie krótszy niż okres realizacji zamówienia oraz okres gwarancji i rękojmi,
- e) zakaz zmian w umowie bez zgody Zamawiającego

Część IV

Opis sposobu obliczania ceny oferty

1. Oferent określa cenę realizacji zamówienia poprzez wskazanie w formularzu oferty ceny netto, kwoty podatku VAT oraz łącznej ceny brutto oferty.
2. Stawka podatku VAT jest określana zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2004r. Nr 54, poz. 535 z póź. zm.) i **wynosi dla w/w zamówienia 22 %**
3. Ceny podane przez wykonawcę ustalane są na cały okres obowiązywania umowy i nie podlegają podwyższeniu.
4. Cena podana w ofercie winna zawierać wszystkie koszty związane z wykonywaniem przedmiotu zamówienia, tj: w szczególności koszty prac projektowych, wszelkich wymaganych uzgodnień, uzyskaniem materiałów wyjściowych (map, podkładów, warunków itp.). Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić w cenie oferty wszelkie koszty związane z kopiowaniem, oprawą opracowań itp. oraz podatkiem od towarów i usług.
5. Wszystkie ceny zaokrągla się do pełnych groszy.

Część V

Tryb i zasady wyboru najkorzystniejszej oferty

1. Tryb oceny ofert:

- a) Oceny ofert będzie dokonywała Komisja Przetargowa
- b) Oferty oceniane będą w 2 etapach:

I etap: ocena w zakresie wymagań formalnych i kompletności oferty

Oferty nie spełniające wymagań określonych ustawą o zamówieniach publicznych i Warunkami zostaną odrzucone, a w przypadku ujawnienia podstaw do wykluczenia składającego ofertę, oferty te zostaną pozostawione bez dalszego rozpatrywania.

II etap: ocena merytoryczna według kryteriów określonych poniżej

W II etapie rozpatrywane będą oferty nie podlegające odrzuceniu, złożone przez Oferentów nie podlegających wykluczeniu.

2. Kryteria oceny ofert:

W celu wyboru najkorzystniejszej oferty zamawiający przyjął następujące kryteria przypisując im odpowiednio wagi procentowe:

cena brutto – 100%

3. Zasady oceny ofert według ustalonych kryteriów

Ocena ofert dokonywana będzie w kryterium:

a. cena brutto – według następującego wzoru:

$$C = \frac{\text{najniższa cena ofertowa brutto}}{\text{cena oferty badanej}} \times 100 \times \text{waga kryterium}$$

- 1) Przyjmuje się, że 1% = 1 pkt i tak zostanie przeliczona liczba punktów w każdym kryterium.
- 2) Punkty przyznane przez poszczególnych członków komisji podlegają sumowaniu
- 3) Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska łącznie najwyższą liczbę punktów
- 4) Obliczenia dokonywane będą z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

Część VI Zasady przygotowania oferty

1. Wymogi formalne

- 1.1. Oferta musi obejmować całość przedmiotu zamówienia i być sporządzona zgodnie z niniejszą SIWZ na formularzu o treści zgodnej z określoną we wzorze stanowiącym załącznik Nr 1
- 1.2. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie większej liczby ofert lub oferty zawierającej rozwiązania alternatywne lub oferty wariantowej, spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego Wykonawcę.
- 1.3. Oferta musi spełniać następujące wymogi:
 - a) musi być sporządzona w języku polskim z zachowaniem formy pisemnej na maszynie do pisania, komputerze, ręcznie długopisem
 - b) formularz oferty i wszystkie dokumenty (również te złożone na załączonych do SIWZ wzorach) muszą być podpisane; za podpisanie uznaje się własnoręczny podpis z pieczęcią imienną przez osobę(-y) upoważnioną(-e) do reprezentowania zgodnie z formą reprezentacji oferenta określoną w dokumencie rejestrowym lub innym dokumencie, właściwym dla formy organizacyjnej
 - c) poprawki lub zmiany (również przy użyciu korektora) w ofercie, muszą być parafowane własnoręcznie przez osobę (-y) podpisującą(-e) ofertę
 - d) załączniki i dokumenty muszą być sporządzone wg wzorów i wymogów SIWZ

Wszystkie strony oferty wraz z załącznikami winny być ponumerowane oraz cała oferta wraz z załącznikami połączona w sposób trwały.

W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy.

Uwagi:

1. Załączona do oferty kopia wymaganego dokumentu musi być poświadczona za zgodność z oryginałem przez uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy – podpisującego ofertę.
2. Zamawiający będzie żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii dokumentu, w przypadku, gdy załączona do oferty kopia zostanie uznana przez Zamawiającego za nieczytelną lub budzącą wątpliwości, co do jej prawdziwości.
3. We wszystkich przypadkach, gdzie jest mowa o pieczętkach, Zamawiający dopuszcza złożenie czytelnego zapisu o treści pieczęci, np.: nazwa firmy, siedziba lub czytelny podpis w przypadku pieczęci imiennej.

4. W przypadku, gdy informacje zawarte w ofercie stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, co, do których Wykonawca zastrzega, że nie mogą być udostępniane innym uczestnikom postępowania, muszą być oznaczone klauzulą: „**INFORMACJE STANOWIĄCE TAJEMNICĘ PRZEDSIĘBIORSTWA W ROZUMIENIU ART. 11 ust. 4 USTAWY O ZWALCZANIU NIEUCZCIWEJ KONKURENCJI (Dz. U. z 1993 r nr 47 poz. 211 z późn. zm.)**” i dołączone odrębnie do oferty.

2. Opakowanie oferty

1. Ofertę należy złożyć w trwale zamkniętym opakowaniu (w 2 kopertach), uniemożliwiającym otwarcie i zapoznanie się z treścią oferty przed upływem terminu składania ofert. Koperta zewnętrzna opatrzona nazwą zamówienia, koperta wewnętrzna opatrzona informacją o firmie nazwą (imieniu i nazwisku wykonawcy) oraz adresie.
2. W przypadku oferty wspólnej należy wymienić z nazwy z określeniem siedziby - wszystkie podmioty składające ofertę wspólną z zaznaczeniem lidera.

3. Koszt przygotowania oferty

Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty niezależnie od wyniku postępowania przetargowego.

Część VII Informacje o trybie składania i otwarcia ofert

1. Miejsce i termin składania ofert

Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego w pok. Nr 136, piętro I Kancelarnia Ogólna do dnia **02. 02. 2009 r.** do godziny **09:00**

Oferty złożone po tym terminie zostaną zwrócone bez otwierania.

2. Miejsce i termin otwarcia ofert

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w pok. Nr 229, piętro II, w dniu **02. 02. 2009r** o godzinie **09:05**.

3. Publiczne otwarcie ofert

1. Otwarcie ofert jest jawne.
2. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający podaje kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
3. Dokonując otwarcia ofert Zamawiający podaje imię i nazwisko, nazwę (firmę) Wykonawcy, adres, (siedzibę), cenę oferty, a także termin wykonania, okres gwarancji oraz warunki płatności, jeżeli ich podanie w ofercie było wymagane.

4. Termin związania ofertą

Wykonawca pozostaje związany złożoną ofertą przez okres 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

5. Zmiana i wycofanie oferty

Wykonawca może przed upływem terminu do składania ofert zmienić lub wycofać ofertę.

Powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub o wycofaniu oferty winno zostać złożone w sposób i formie przewidzianych dla złożenia oferty, z zastrzeżeniem, że koperty będą zawierały dodatkowe oznaczenie „ZMIANA”/”WYCOFANIE”.

Część VIII Istotne postanowienia umowy

1. Termin płatności

Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy zostanie zapłacone Wykonawcy w terminie 14 dni od daty przyjęcia przez Zamawiającego poprawnie wystawionej faktury. Zamawiający nie dopuszcza możliwości przedpłat.

2. Kary umowne

Zamawiający naliczy kary umowne na warunkach i w wysokości określonych we wzorze umowy.

3. Wzór umowy

Wzór umowy określony został w załączniku do SIWZ i wymaga parafowania przez Wykonawcę.

4. Zamawiający dopuszcza zmianę postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy w przypadku gdy:
 - a) zmiana jest korzystna dla Zamawiającego.
 - b) zaistniały nowe okoliczności, których nie można było przewidzieć w dniu zawarcia umowy.

Część IX Postanowienia końcowe

1. Ogłoszenie o wyniku postępowania

1. O wyniku postępowania Zamawiający powiadomi niezwłocznie wszystkich uczestników postępowania wskazując nazwę firmy, siedzibę oraz cenę oferty najkorzystniejszej w przypadku zakończenia postępowania wyborem oferty lub uzasadnienie faktyczne i prawne w przypadku unieważnienia procedury.
2. Wyniki postępowania zostaną zamieszczone na tablicy ogłoszeń w siedzibie Zamawiającego wskazanej w Części I pkt. 1 SIWZ oraz na stronie internetowej www.pila.pl.

2. Pouczenie o środkach ochrony prawnej

Wykonawcom, których interes prawny doznał uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego określonych w ustawie zasad udzielania zamówień, przysługują środki ochrony prawnej, o których mowa w dziale VI rozdziale 2 ustawy-Prawo zamówień publicznych.

3. Termin i miejsce podpisania umowy.

Zamawiający wskaże termin i miejsce podpisania umowy Wykonawcy, którego oferta została uznana za najkorzystniejszą w piśmie informującym o wyniku postępowania.

Wykaz załączników:

1. Formularz oferty – załącznik nr 1
2. Oświadczenia oferenta wg wzoru – załącznik nr 2
3. Wykaz osób i podmiotów – załącznik nr 3
4. Wzór umowy

Opracował:

Szymków Eugeniusz